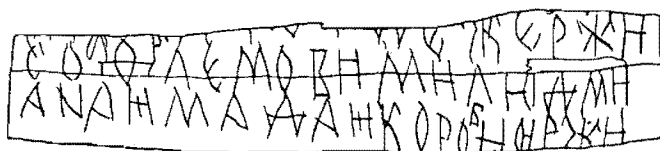


Грамота № 191

Грамота найдена в одиннадцатом строительном ярусе, в квадрате 1150, на глубине 3,23 м, на мостовой Кузьмодемьянской улицы. Это конец письма:

дежержи
соодемовимилюдми
анаймадаикоробиюржи



0 1 2 3 4 5

Прорись грамоты № 191

Длина 0,116 м, ширина 0,021 м.

Палеографические наблюдения затруднены своеобразием письма на бересте, которое сказалось здесь больше, чем обычно. Помимо того, исключительную форму все четыре раза имеет зеркально перевернутое а. Дважды встречено и с перечеркнутой перекладиной, что тоже индивидуально. Одно из ю перевернуто, но это, вероятно, случайность, а не архаизм: общие очертания букв не слишком архаичны. Палеографических датирующих признаков здесь нет. Стратиграфическая дата — вторая половина XIII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...деже ржи с Оодемовими людми. А найма дан коробию ржи.

Слова дежа встретилось в грамоте № 50 и означало там тоже меру знаков. Имя Оодем = Ефрем.

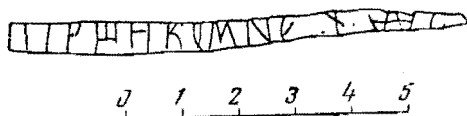
Рассматриваемая грамота интересна словом найм. Оно очень часто встречается в древнерусских актах и означает обычно заработную плату (иногда арендную плату или проценты). Я просмотрел много карточек с этим словом в КДРС. Во всех известных случаях найм исчислялся в денежных знаках. Здесь его размер — коробию ржи, что может быть объяснено ранним временем.

В переводе грамота не нуждается.

Грамота № 192

Грамота № 192 найдена в перекопе, в квадрате 1158, на глубине 3,16 м, вне сооружений. Это небольшой отрывок:

ржи ко мне i. д



Прорись грамоты № 182

Длина 0,08 м, ширина 0,006 м.

Для палеографии и для толкования здесь мало данных. Стратиграфической даты грамота не имеет, так как найдена в перекопе.

Разделить ее на слова можно так:

...ржи ко мне 10 д...

Грамота № 193

Грамота № 193 найдена в одиннадцатом строительном ярусе, в квадрате 1156-б, на глубине 3,41 м, на мостовой Кузьмодемьянской улицы. Это отрывок письма:

водамоил

ивелиши азо ѡстафии — — ѡсамоилиб

Длина 0,26 м, ширина 0,007 м.

Для палеографии мало данных. Стратиграфическая дата — вторая половина XIII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...водамо или велиши, азо ѡстафии...Самоили...

Водамо означает водамъ (отдам). азо — азъ(я). Имя Евстафий в новгородских летописях и пергаменных актах тоже всегда пишется через о, вместо ев. Для толкования здесь мало данных.

Грамота № 194

Грамота № 194 найдена не при раскопках. Кандидат исторических наук С. Н. Орлов обнаружил ее в октябре 1955 г., наблюдая за строительными работами на углу улицы Кирова и улицы Первого Мая, на Торговой стороне Новгорода, на территории древнего Славенского конца. Грамота найдена в отвале земли возле небольшого котлована.